

Le Journal du Festival

Dieppe Capital of Kites
Dieppe Capitale du Cerf-Volant
第厄普風箏的首都

► N°1
08/09/2018

20^e Festival International de Cerf-Volant

► Edito

Si nous vivons une époque mouvementée, au sein d'une société plus ancrée sur l'individualisme et le profit que sur l'amitié et la solidarité, il nous reste encore ces moments privilégiés, où tout un chacun se rappelle que l'humanité ne peut perdurer sans une once de fraternité, de compassion et de générosité. Le festival de Dieppe, de par sa diversité culturelle, permet cette réflexion.

L'ambiance et la sérénité qui règnent durant ces festivités nous incitent à méditer sur ce que sera demain, sur les valeurs que nous souhaitons transmettre aux jeunes générations.

Le festival international de cerf-volant de Dieppe célèbre cette année sa 20^{ème} édition sur le thème «Le monde du fantastique». Nous vous invitons à découvrir, pendant ces neuf jours de féerie, l'interprétation du fantastique par les cultures du monde entier. Des créations cervolistiques et éoliennes ont été réalisées spécialement pour l'occasion.

Le Cambodge est à l'honneur cette année. C'est l'occasion de découvrir la richesse de la culture khmère qui, à cause des guerres successives et des guerres civiles des années 1970, était au bord de l'extinction. Nous avons la joie de vous faire découvrir les cerfs-volants traditionnels khmers qui étaient, eux aussi, voués à disparaître.

L'équipe d'organisation du festival, généreuse et dévouée, en place depuis 20 ans maintenant, continue de revendiquer haut et fort l'esprit du monde du cerf-volant qui se veut humain, amical et solidaire. Durant les 9 jours du festival, le slogan international des cerfs-volistes «Un Ciel, Un Monde» prend alors tout son sens.

Nous vous souhaitons à tous un beau festival.

L'équipe du festival

Le saviez-vous ?

34 délégations sont attendues pour cette 20^e édition.

Le cerf-volant de combat Coréen peut atteindre jusqu'à **145 km/h**.

En Chine, il existe un cerf-volant dragon qui mesure **400 mètres** de long, soit 100 mètres de plus que la Tour Eiffel ! Un tractopelle est nécessaire pour le maintenir durant son vol.

► A la Une



Un festival aux couleurs du Cambodge



Après le Canada, c'est au tour du Cambodge d'être l'invité d'honneur du Festival. Envol de cerfs-volants traditionnels, danses, cinéma, théâtre d'ombres... la 20^e édition explore les richesses de la culture khmère, sur terre et dans les airs.

De par sa forme ovale, ses majestueux motifs de temples peints à la main et son ronronnement dans les airs, le cerf-volant traditionnel cambodgien ou «Khleng Ek» cultive son originalité. Fabriqués avec des baguettes de bambou, ce cerf-volant majestueux doté d'un arc sonore, a bien failli disparaître dans son pays. Cette année, il est à l'honneur à Dieppe. Et bien plus encore, c'est la culture khmère sous toutes ses formes qui investit la ville et les pelouses du front de mer du 8 au 16 septembre.

Les ambassadeurs du cerf-volant cambodgien

La délégation cambodgienne invitée pour le Festival est composée de six artistes et six cerfs-volistes. Parmi eux, Sim Sarak et son épouse Cheang Yarin, auteurs d'un ouvrage sur le Khleng Ek, sont en quelque sorte les ambassadeurs du cerf-volant cambodgien. Ils n'ont jamais cessé de le promouvoir, malgré la période de guerre qu'a connu leur pays. Au sortir de cet épisode douloureux, ils ont organisé un festival à Phnom Penh, la capitale. Grâce à leurs efforts, la pratique du cerf-volant a repris. Vous aurez le plaisir de découvrir comment ils procèdent à l'envol de leurs cerfs-volants équipés pour

l'occasion de microphones afin que vous puissiez entendre leur son si particulier dans les airs.

À la découverte de l'art et la culture khmers

La culture khmère sera présente dès l'inauguration avec un spectacle traditionnel de la délégation cambodgienne. Cette ouverture spectaculaire sera suivie de l'envol des cerfs-volants traditionnels et, à 20h30, d'une grande soirée au Casino de Dieppe rythmée par le ballet classique khmer, des danses cambodgiennes et un défilé de mode de costumes traditionnels et contemporains. D'autres animations vous permettront de vous familiariser avec cette culture tout au long du Festival. Selon vos envies, vous pourrez flâner au fil d'une exposition sur l'art et la culture khmers ou assister à des spectacles de danses variées (danse de Paon de Pailin, danse du cerf...) et de théâtre d'ombre (Sbek Thom). Cet art sacré met en scène des marionnettes en cuir pouvant mesurer jusqu'à deux mètres ! Enfin, vous pourrez également assister à des projections de films cambodgiens dans plusieurs salles partenaires du Festival. Le cinéma le Rex accueillera le réalisateur Huy Yaleng, lui aussi, tout droit venu du Cambodge !

► Rencontre au fil du vent

Des cerfs-volants plein les yeux

Durant 9 jours, le ciel Dieppois sera animé par des centaines de cerfs-volants venus des 5 continents. Un spectacle aérien unique en son genre.

Attendez-vous à voir voler sur le front de mer Dieppois des créations aux formes, couleurs et matières multiples, parfois tout droit sorties de l'imaginaire. Il faut dire que l'univers des cerfs-volants est source de créativité.

Dragons, aigles et cerfs-volants feuilles

En levant la tête, vous pourriez par exemple tomber nez à nez avec des cerfs-volants traditionnels, la plupart du temps fabriqués à partir de matières naturelles comme le papier et le bambou. Dans certains pays comme la Chine, l'Inde ou l'Indonésie, le cerf-volant est pratiqué depuis des millénaires. C'est ainsi que le ciel Dieppois se fera peut-être l'hôte de dragons aux couleurs chatoyantes, d'aigles royaux, de rokkakus arborant un portrait de guerrier japonais ou encore de cerfs-volants en feuilles de palmier... Le festival vous donnera l'occasion de découvrir d'autres cultures dans les airs, il vous invitera aussi à remonter le temps avec des modèles historiques comme le Cody ou le Saconey.



Ballets synchronisés

Sur le terrain dédié aux cerfs-volants de sport, les sensations fortes seront au rendez-vous avec des ballets aériens chargés d'émotion. Grâce à des années d'entraînements, des spécialistes de la précision réussissent le pari de synchroniser leurs cerfs-volants à la seconde près, et en musique ! Le festival sera rythmé par ces démonstrations de figures acrobatiques réalisées en duo ou en équipe de plusieurs pilotes, avec des modèles à deux lignes ou à quatre lignes.

Concours de création

Après les arts premiers en 2016, cette année le thème artistique du Festival fera la part belle au monde du fantastique, avec des créations à mi-chemin entre le merveilleux, l'imaginaire, l'étrange ou le surnaturel. Comme à chaque nouvelle édition, un concours départagera les meilleures oeuvres volantes. De quoi émerveiller petits et grands !

À voir, à faire... au jour d'hui

Cérémonie d'ouverture

À 14h 30

Spectacle de la délégation cambodgienne sur la scène centrale du village.

À 15h

Envol officiel des cerfs-volants de la délégation du Cambodge, ces derniers seront équipés de microphones afin que vous puissiez entendre le ronronnement de leurs arcs sonores relayé par l'équipement de sonorisation du festival.

Concert-Makaziwe

De 18 h à 19 h 30

Scène centrale du village des cerfs-volants

Venez partager un moment de convivialité en vous laissant entraîner par les mélodies à dominante reggae de ce groupe normand influencé aussi par la funk, le hip hop et la soul.

Grande soirée Cambodge

À 20h30

Vous pouvez encore réserver vos places aujourd'hui sur le stand du Cambodge, et ce soir au Casino de Dieppe.

À ne pas manquer demain !

Grande parade

De 10h à 12h - Départ Quai Henri IV

Défilé de toutes les délégations dans le centre-ville. La parade se déroulera en musique et la délégation du Cambodge sera en costumes traditionnels pour l'occasion. Ambiance garantie !

Spectacle du ballet classique khmer

Entre 12h30 et 13h - Scène centrale du village des cerfs-volants

Concours de créations éoliennes

À 12h - Jardin du Vent

Grande parade en mer

Début d'après-midi

Les marins dieppois du Cercle de Voile de Dieppe, toutes voiles dehors, salueront les cerfs-volistes par des démonstrations visuelles et sonores.

Concert - Gaume

De 18h à 19h30 - Scène centrale du village des cerfs-volants - Pop Rock



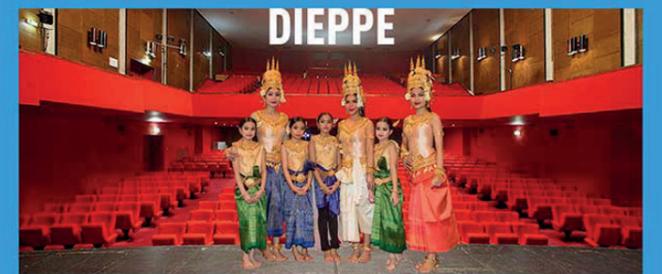
Le Cambodge à l'honneur. Placé sous le haut patronage de l'ambassade du Royaume de Cambodge en France.



SOUS LE HAUT PATRONAGE DE L'AMBASSADE ROYALE DU CAMBODGE EN FRANCE

CASINO

DIEPPE



L'ASSOCIATION DIEPPE CAPITALE DU CERF-VOLANT ET ARTS ET CULTURE KHMERS PRÉSENTENT

LE BALLET CLASSIQUE KHMER, DANSES CONTEMPORAINES ET REVUE DE MODE

THÉÂTRE DU CASINO DE DIEPPE

SAMEDI 8 SEPTEMBRE 2018 À 20H30

3, BOULEVARD DE VERDUN 76200 DIEPPE



Réservation votre billet de spectacle <https://www.association-ack.org>

Et tout au long de la journée :

Envol des cerfs-volants des délégations invitées et ballets synchronisés sur les aires de démonstrations, rencontres et découverte au fil des nombreux stands et à l'atelier des créateurs au cœur du village des cerfs-volants, expositions, initiations, envol de cerfs-volants traditionnels monofils...

Mais aussi : Rencontre avec l'équipe de la maison d'édition Couleur Corbeau (ateliers de dessins, exposition d'illustrations sur le thème du fantastique et séance de dédicace de ses derniers albums) et découverte de l'activité ludique spéciale «smoothie» proposée par l'association Agnel. **Le principe :** vous pédalez pour déguster un smoothie à base de fruits frais !

Le Journal du Festival

Dieppe Capital of Kites
Dieppe Capitale du Cerf-Volant
第厄普風箏的首都

► N°1
08/09/2018

19^e Festival International de Cerf-Volant

► Vu du Festival

Le mercredi, tout est permis pour les apprentis cerfs-volistes ! De la maternelle jusqu'au collège, ils sont à l'honneur sur le Festival où un programme d'animations variées s'offre à eux. Sur le terrain, les plus petits apprécieront les parachutages de bonbons et les baptêmes de l'air de poupées et d'ours en peluche. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions.

Mais de nombreuses autres activités les attendent dans un espace qui leur est entièrement dédié : le Pôle Enfance et Jeunesse, ouvert aux familles le mercredi et les week-ends. Près de huit cents enfants scolarisés y sont accueillis chaque jour par les bénévoles de l'Association Dieppoise pour le développement des loisirs éducatifs (Addle), secondés par des stagiaires en formation professionnelle. « Tous les trois-quarts d'heure, nous accueillons quatre classes en simultané qui peuvent choisir leur atelier » précise Yann Dupuis, coordinateur pédagogique de l'association. Avec le soutien des animateurs, les petits visiteurs peuvent apprendre à fabriquer un cerf-volant monofil (modèle de la luge ou du planeur), participer à des expériences scientifiques autour du vent, animées par les "Francas" (mouvement d'éducation populaire) ou traquer les indices cachés dans les stands des délégations invitées du Festival pour le jeu de piste "Choisis ton vent". Ils ont aussi la possibilité de réaliser des structures éoliennes, comme les moulins à vent par exemple. Cet après-midi, un grand concours

► A la Une



Le Cambodge, invité d'honneur !



Le mercredi, tout est permis pour les apprentis cerfs-volistes ! De la maternelle jusqu'au collège, ils sont à l'honneur sur le Festival où un programme d'animations variées s'offre à eux. Sur le terrain, les plus petits apprécieront les parachutages de bonbons et les baptêmes de l'air de poupées et d'ours en peluche. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions.

Mais de nombreuses autres activités les attendent dans un espace qui leur est entièrement dédié : le Pôle Enfance et Jeunesse, ouvert aux familles le mercredi et les week-ends. Près de huit cents enfants scolarisés y sont accueillis chaque jour par les bénévoles de l'Association Dieppoise pour le développement des loisirs éducatifs (Addle), secondés par des stagiaires en formation professionnelle. « Tous les trois-quarts d'heure, nous accueillons quatre classes en simultané qui peuvent choisir leur atelier » précise Yann Dupuis, coordinateur pédagogique de l'association. Avec le soutien des animateurs, les petits visiteurs peuvent apprendre à fabriquer un cerf-volant monofil (modèle de la luge ou du planeur), participer à des expériences scientifiques autour du vent, animées par les "Francas" (mouvement d'éducation populaire) ou traquer les indices cachés dans les stands des délégations invitées du Festival pour le jeu de piste "Choisis ton vent". Ils ont aussi la possibilité de réaliser des structures éoliennes, comme les moulins à vent par exemple. Cet après-midi, un grand concours

Le mercredi, tout est permis pour les apprentis cerfs-volistes ! De la maternelle jusqu'au collège, ils sont à l'honneur sur le Festival où un programme d'animations variées s'offre à eux. Sur le terrain, les plus petits apprécieront les parachutages de bonbons et les baptêmes de l'air de poupées et d'ours en peluche. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions.

Mais de nombreuses autres activités les attendent dans un espace qui leur est entièrement dédié : le Pôle Enfance et Jeunesse, ouvert aux familles le mercredi et les week-ends. Près de huit cents enfants scolarisés y sont accueillis chaque jour par les bénévoles de l'Association Dieppoise pour le développement des loisirs éducatifs (Addle), secondés par des stagiaires

en formation professionnelle. « Tous les trois-quarts d'heure, nous accueillons quatre classes en simultané qui peuvent choisir leur atelier » précise Yann Dupuis, coordinateur pédagogique de l'association. Avec le soutien des animateurs, les petits visiteurs peuvent apprendre à fabriquer un cerf-volant monofil (modèle de la luge ou du planeur), participer à des expériences scientifiques autour du vent, animées par les "Francas" (mouvement d'éducation

populaire) ou traquer les indices cachés dans les stands des délégations invitées du Festival pour le jeu de piste "Choisis ton vent". Ils ont aussi la possibilité de réaliser des structures éoliennes, comme les moulins à vent par exemple. Cet après-midi, un grand concours Le mercredi, tout est permis pour les apprentis cerfs-volistes ! De la maternelle jusqu'au collège, ils sont à l'honneur sur le Festival où un programme d'animations variées s'offre à eux. Sur le terrain, les plus petits apprécieront les parachutages de bonbons et les baptêmes de l'air de poupées et d'ours en peluche. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions.

Mais de nombreuses autres activités les attendent dans un espace qui leur est entièrement dédié : le Pôle Enfance et Jeunesse, ouvert aux familles le mercredi et les week-ends. Près de huit cents enfants scolarisés y sont accueillis chaque jour par les bénévoles de l'Association Dieppoise pour le développement des loisirs éducatifs (Addle), secondés par des stagiaires en formation professionnelle. « Tous les trois-quarts d'heure, nous accueillons quatre classes en simultané qui peuvent choisir leur atelier » précise Yann Dupuis, coordinateur pédagogique de l'association. Avec le soutien des animateurs, les petits visiteurs peuvent apprendre à fabriquer un cerf-volant monofil (modèle de la luge ou du planeur), participer à des expériences scientifiques autour du vent, animées par les "Francas" (mouvement d'éducation populaire) ou traquer les indices cachés dans les stands des délégations invitées du Festival pour le jeu de piste "Choisis ton vent". Ils ont aussi la possibilité de réaliser des structures éoliennes, comme les moulins à vent par exemple. Cet après-midi, un grand concours Le mercredi, tout est permis pour les apprentis cerfs-volistes ! De la maternelle jusqu'au collège,

Coup de



Le mercredi, tout est permis pour les apprentis cerfs-volistes ! De la maternelle jusqu'au collège, ils sont à l'honneur sur le Festival où un programme d'animations variées s'offre à eux. Sur le terrain, les plus petits apprécieront les parachutages de bonbons et les baptêmes de l'air de poupées et d'ours en peluche. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions. Les adolescents, quant à eux, pourront découvrir une discipline insolite en participant à une compétition de cerfs-volants de combat traditionnels, en compagnie de champions.

